

OVER THE BORDER

19.03.-19.06.2023

Pate



Ibrahim Thiaw
Executive Secretary UNCCD

Schirmherrin



Katja Dörner
Oberbürgermeisterin
Stadt Bonn

12 Abende – 4 Locations – 65 Künstler aus 22 Nationen – 7. Over-the-Border-Festival
overtheborder-festival.de

Weltoffenheit und Internationalität gehören zu den Leitbegriffen der Bundes-, Wissenschafts- und UN-Stadt Bonn. Bürger aller Nationen leben hier als fester Bestandteil einer Gemeinschaft, die sich auch kulturell entsprechend reflektiert sehen möchte. Diese positive Energie, die vielfältige Resonanz des Publikums und das Engagement unserer Kooperationspartner sind der Antrieb für dieses Festival.

Das Festival steht schon zu Beginn 2016 unter der Schirmherrschaft der Oberbürgermeisterin der Stadt Bonn sowie unter der Patenschaft des Executive Secretary der UNCCD - der größten UN-Organisation in Bonn. Ab März wird Bonn im siebten Jahr Schauplatz von zwölf ausgewählten Konzerten.

Die Förderung durch das staatliche Programm „Neustart Kultur“ ermöglichte dem Festival, eingeschränkt aber mit einer guten Perspektive die komplexen Verlegungen und Planungen 2021-2022 zu überwinden. Aktuelle Sponsoren des Festivals sind die Telekom, HUK Versicherungen, WDR Cosmo sowie Kreativ Konzept, die das Festival unterstützen.

Die Überwindung von Grenzen ist das zentrale Thema dieser Abende. Dies kann durch die Herkunft, Religion, Gender oder durch andere spezifische aktuelle Herausforderungen geschaffen werden. Mit der UNCCD behandelt das Festival u.a. Themen der Desertifikation, Klimawandel und lädt dazu Künstler:Innen ein. Damit eng verbunden das Bemühen das nachhaltige Charakter weiter zu schärfen.

Over the Border steht für Partnerschaft, Anerkennung und Verständigung und nicht für Ausgrenzung, Verfolgung und Krieg.

Tickets für die einzelnen Konzerte sowie ein limitiertes Kontingent an Festivaltickets unter:



GET YOUR TICKET

Tickets available for the single shows at Bonnticket. Only remaining a few Festival Tickets (valid for all dates).

bonnticket.de Tickethotline: 02 28-50 20 10

EN: Cosmopolitanism and internationality are among the guiding principles of the federal, scientific and UN city of Bonn. Citizens of all nations live here as an integral part of a community that also wants to see itself reflected accordingly in cultural terms. This positive energy, the diverse response of the audience and the commitment of our cooperation partners are the impetus for this festival.

Already at the beginning of 2016, the festival is under the patronage of the Mayor of the City of Bonn as well as of the Executive Secretary of the UNCCD - the largest UN organization in Bonn. Starting in March, Bonn will host twelve selected concerts for the seventh year.

Overcoming borders is the central theme of these evenings. This can be created by origin, religion, gender or by other specific current challenges. With the UNCCD, the festival deals also with issues of desertification, climate change. Closely related to this is the effort to further sharpen the sustainable character. Over the Border stands for partnership, recognition and understanding and not for exclusion, persecution and war.



Katja Dörner, Oberbürgermeisterin Bonn

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Kulturbesteisterte,

vom 19. März bis 19. Juni 2023 kommen 65 Künstler*innen aus 22 Nationen an verschiedenen Bonner Orten zum „Over the Border Music Diversity“-Festival zusammen. Das verspricht: Überwindung von Grenzen, Vielfaltigkeit, Begegnung und Verständigung. Denn das ist es, was Musik ausmacht. Sie fördert Kommunikation, baut Brücken zwischen verschiedenen Lebensformen und Kulturen und fördert den Frieden untereinander. Im Angesicht des derzeitigen Angriffskrieges Russlands auf die Ukraine ist das umso wichtiger.

Als Oberbürgermeisterin unserer weltoffenen Bundes-, Wissenschafts- und UNO-Stadt Bonn und als Schirmherrin freue ich mich sehr, dass diese international ausgerichtete Konzertreihe unsere Kulturlandschaft bereits seit 2016 bereichert. Der Leitfaden des Festivals ist das gegenseitige Verstehen zwischen Nationen, Völkern und Religionen. Es setzt sich für Toleranz, Integration, Verständigung und Nachhaltigkeit ein. All das sind Werte, für die auch Bonn steht. Deswegen leben und arbeiten hier Menschen aus der ganzen Welt zusammen. Gemeinsam mit den Künstler*innen und Musiker*innen des Festivals setzen wir ein Zeichen gegen Rassismus, Ausgrenzung und Verfolgung.

Ich wünsche allen Teilnehmenden, ob Künstler*innen oder Gästen, viel Vergnügen und einen guten Austausch bei abwechslungsreichen Konzerten der Weltmusik.

Ihre Katja Dörner

Programm

- Eröffnungskonzert
LOCAL AMBASSADORS
NEW EDITION
19.03. – Harmonie
- jazz special by
LAKECIA BENJAMIN QUARTET
20.03. – Harmonie
- Das Neue Programm "Mare"
QUADRO NUEVO
21.03. – Harmonie
- African Night feat:
ADJIRI ODAMETAY & FRIENDS
22.03. – Harmonie
- Gipsy Night with
JOSCHO STEPHAN & FRIENDS
23.03. – Harmonie
- Deep into Highlife, Funk & Afrobeats feat.
SANTROFI & FRIENDS
25.03. – Pantheon Theater
- A very special night of Anatolian & Celtic Music
PAUL DWYER & THE BANDITS
26.03. – Pantheon Theater
- Mezzanotte
STELLA TONON
& The Schinkel Experience
29.03. – Harmonie
- O Abraço de Fado e Flamenco
CUCA ROSETA E DANIEL CASARES
01.04. – Telekom Zentrale
- Das internationale
AKKORDEONALE FESTIVAL
25. – 26.04. – Harmonie
- A very special night with
KARSU
04.06. – Gloria Theater Köln
- MANU DELAGO**
ReCycling Tour
19.06. – Pantheon Theater



What does Over the Border mean for you 2023:

Ibrahim Thiaw, Executive Secretary UNCCD

The Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification has been supporting the Over the Border Festival since its creation back in 2016. It has been a very rich collaboration that has enabled us to build bridges, listen to the voices from the field and to give voice to those affected by desertification, land degradation and drought. The spirit of Over-the-Border-Festival is extremely important to the objectives of the Convention and I am delighted to collaborate with you for its seventh edition. I wish everyone a safe and enjoyable Over the Border Festival.

Lídia Nabais, Generalkonsulin von Portugal in Düsseldorf

In einer Zeit, in der die Welt von Unsicherheit erfasst wird, sollte das Festival Over the Border 2023 die Hoffnung darstellen, die wir alle auf eine gerechtere und friedlichere Welt haben. Durch seinen Multikulturalismus lädt Over the Border uns ein, Vorurteile und stereotype Ansichten zu überwinden, um uns dazu zu bringen, neue und hellere Horizonte zu entdecken.

Dirk Wende, Unternehmenssprecher Deutsche Telekom AG

Das Over the Border Festival steht für Weltoffenheit und Internationalität. Für Toleranz, Respekt und Vielfalt. Für Begegnungen zwischen verschiedenen Kulturen. Für gemeinsam Neues schaffen, ohne die eigene Identität zu verleugnen. Das Festival spiegelt damit zugleich die bunte Vielfalt der UN-Stadt Bonn und der in der Region lebenden Menschen wider. Deshalb sind wir als Telekom gerne dabei!

Martin Schilling, Geschäftsführer Kreativ Konzept

„Over the Border“ bleibt das Ziel, auch in Zeiten, wo Grenzen geschlossen sind und ein Miteinander oft nicht möglich ist. Menschen verändern die Welt – im Guten wie im Schlechten. Das Over-the-border-Festival ist ein Baustein, um den Dialog und das Miteinander über Grenzen zu fördern, am kulturellen Austausch teilzuhaben und sich für gemeinsame Ziele stark zu machen.

Wolfgang Koll, Harmonie Bonn

Wenig überraschend, dass sich „Over The Border“ in der breit gefächerten Festivalandschaft längst etabliert hat und aus dieser aufgrund des vielseitigen, spannenden und innovativen Konzepts hinaussticht. „Over The Border“ steht weiterhin für Weltoffenheit, musikalische Überraschungen und kulturelle Grenzüberschreitungen. Ich habe in der Vergangenheit selten eine solch harmonische Atmosphäre mit so vielen glücklichen Menschen erlebt, wie bei den Konzerten dieses außergewöhnlichen Formats.

Francis Gay, WDR Cosmo Musikchef

„Beim Musikhören versucht unser Gehirn ständig vorherzusagen, wie die Musik weitergehen wird“, sagt uns die Neurowissenschaft. Ich aber schätze vor allem Musik, die mich überrascht und deshalb freue ich mich auf das Over the Border Festival 2023. Endlich wieder neue Musik entdecken! Sounds, Emotionen und Assoziationen, die ich noch nie vernommen habe und über die ich mich dann austauschen kann. Denn „Musik drückt aus, was nicht gesagt werden kann und worüber zu schweigen unmöglich ist“ meinte zurecht Victor Hugo.

Mulo Francel, Quadro Nuevo

Musik als Brücke. Hinweg über die Grenzen von Kulturen und Generationen. Eine Verbindung vom Vertrauten zum Fremden. Ein Festival, das den Gedanken der Toleranz feiert und einen wichtigen Beitrag zur Überwindung von politischen, ethischen, religiösen und generationsbedingten Gräben leistet. Das ist Over the Border!

Marcus Schinkel, Local Ambassador

Credo In Unum Mundum - ich glaube an die eine Welt. Mit dieser Botschaft konnte ich zum Beethovenfest 2022 mit meinem Arrangement durch Musik Menschen und Religionen verbinden und ganz im Sinne von Over The Border über die Grenzen gehen, indem ich SängerInnen aller Weltreligionen zusammen auf die Bühne brachte. Dieses grenzüberschreitende Konzept liebe ich auch bei diesem Festival und freue mich darauf, auch hier Menschen durch Musik zu verbinden.

Mirjam Florio, Stadt Bonn - Kultur und Nachhaltigkeit

Aller globalen Krisen musikalisch-künstlerisch trotzen – dafür bietet das Over the Border-Festival genau den richtigen Rahmen. Zudem freut es mich sehr, dass hinter den Kulissen gleichzeitig zahlreiche Überlegungen angestellt werden, wie sich das Festival jetzt und zukünftig immer nachhaltiger aufstellen kann. Ich wünsche allen Gästen viele leichte Momente und spannende neue musikalische Hörerfahrungen.

Mario Marta, Resident Artist

A Expressão „OVER THE BORDER“ faz-me pensar num inconformismo, num quebrar de barreiras, num ir mais além do pré-estabelecido, convidando as pessoas a embarcarem numa aventura de descoberta artística/musical, abrindo horizontes. É o ser humano maravilhado, no caminho da descoberta.

Eröffnungskonzert

Harmonie



LOCAL AMBASSADORS 19.03.

Marcus Schinkel (piano) · Roland Peil (percussion) · Vincent Themba (guitar, bass) · Janet Sahin (guitar, vocals) · Albert 'n' Sanda (vocals) · Queen Mahoro (guitar, vocals) · Dörte Dutt (vocals) · Klaus Mages (drums) · Mirta Junco (vocals) · Florian Hertel (trombone) · Daniel Manrique-Smith (flute) · Amon Deeb (trumpet) sowie ein weiterer Gast

special guest:

Mário Marta (Artist in Residence, vocals)

Zur Eröffnung des Festivals präsentieren wir eine neue Edition der Local Ambassadors. Nach den beiden grandiosen Auftritten des Vorjahres stellen sich in der neuen Edition viele neue Gesichter vor.

Es ist notwendig, das künstlerische Netzwerk der hiesigen Musiker:Innen mit internationalen Künstler:Innen weiter zu fördern und zu intensivieren. Seit 2016 ist dieser Veranstaltungsabend so konzipiert, dass Künstler:Innen der Region, die vorwiegend verschiedene kulturelle Identitäten haben, mit internationalen Musiker:Innen des Festivals zusammenkommen, gemeinsam proben und auftreten.

Die Formation um den Fanta4-Percussionisten Roland Peil, den grandiosen Crossover-Pianisten Marcus Schinkel, den Saitenkünstler der Extraklasse Vince Themba werden diesmal am Schlagzeug vom Drum-Meister Klaus Mages, Druckluft-Posaunist Florian Hertel, sowie Jin Jim Flöten-Virtuose Daniel Manrique Smith verstärkt.

Als internationaler Artist in Residence wird eine der bemerkenswertesten Stimmen aus Cabo Verde Mário Marta vertreten sein. Mário gehört in Portugal zu einem der meistgehörten Morna und Funaná Künstlern des letzten Jahres.

Als Young Talents gehören 2023 zweifellos die Künstler:Innen Queen Mahoro und Janet Sahin, die insbesondere seit dem letzten Jahr für Furore sorgen. Amon Deeb (8 Jahre !) wird das Young Talent-Trio als beeindruckender Trompeten-Nachwuchskünstler komplettieren.

Als etablierte Local Ambassadors sind diesmal die kubanische Ausnahmestimme Mirta Junco und Multitalent Albert'n'Sanda (u.a. Jazzkantine, Culcha Candela) dabei. Aus Koblenz konnte erstmalig die Grande Dame der Rosa Bütt Dörte Dutt aus Koblenz gewonnen werden.

Ein besonderes Line-Up in einem Jahr was ganz sicher erneut viele Herausforderungen mit sich bringen wird.

EN: For the opening of the festival we present a new edition of the Local Ambassadors. After the two grandiose performances of the previous year, many new faces present themselves in the new edition.

It is necessary to further promote and intensify the artistic network of local musicians with international artists. Since 2016, this evening of events has been designed to bring together artists from the region, who predominantly have different cultural identities, with international musicians from the festival, rehearse and perform together.

The formation around the Fanta4 percussionist Roland Peil, the grandiose crossover pianist Marcus Schinkel, the string artist of the extra class Vince Themba will be reinforced this time on the drums by drum master Klaus Mages, trombonist Florian Hertel, as well as flute virtuoso Daniel Manrique Smith.

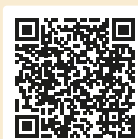
The international artist in residence will be one of the most remarkable voices from Cabo Verde Mário Marta. Mário is one of the most listened to Morna and Funaná artists in Portugal in the last year.

As Young Talents, 2023 will undoubtedly include the artists Queen Mahoro and Janet Sahin, who have been causing a sensation, especially since last year. Amon Deeb (8 years !) will complete the Young Talent trio as an impressive trumpet up-and-coming artist.

Established local ambassadors this time are the exceptional Cuban voice Mirta Junco and multi-talent Albert'n'Sanda (Jazzkantine, Culcha Candela, among others). From Koblenz could be won for the first time the Grande Dame of the pink Bütt Dörte Dutt from Koblenz.

A special line-up in a year which will certainly again bring many challenges.

Spendenaufwurf: Erdbebenopfer Türkei – Jede Spende hilft



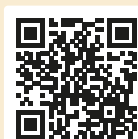
Aktion Deutschland Hilft
Koblenz, Deutschland | www.aktion-deutschland-hilft.de



AFAD
AFAD - AFET KURTULUM VE YARDIM BAKANLIĞI



AHK
Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer
Almanya-Türkiye Ticaret ve Sanayi Odası



ahbap



LAKECIA BENJAMIN QUARTET

20.03.

Die charismatische und dynamische Saxophonistin Lakecia Benjamin wurde von der Downbeat Critics Poll 2020 zur aufstrebenden Altsaxophonistin und aufstrebenden Künstlerin des Jahres von der Jazz Journalists Association gewählt und verschmilzt traditionelle Konzepte von Jazz, HipHop und Soul.

Benjamin hat mit ihrer elektrisierenden Präsenz und ihrem feurigen Saxophonspiel die Bühne mit vielen legendären Künstlern geteilt, darunter Stevie Wonder, Alicia Keys, The Roots und Macy Gray. Als Bandleaderin von „Lakecia Benjamin & Soul Squad“ verbindet sie die Vintage-Sounds von James Brown, Maceo Parker, Sly and the Family Stone und The Meters mit zeitgemäßen, tanzbaren Rhythmen. Benjamins Grooves heben die klassischen Vibes auf eine ganz neue Ebene, wobei ihr Altsaxophon

immer wieder etwas Besonderes schafft – sei es eine schwelende Late-Night-Atmosphäre, eine kraftvolle Jazz-Intensität oder funky Bläusersatz-Harmonien. Beim Over the Border Festival präsentiert Lakecia Benjamin ihr neues, gefeiertes Album „Phoenix“.

EN: Voted by 2020 Downbeat Critics Poll Rising star Alto Saxophonist and Up and Coming Artist of the Year by the Jazz Journalists Association. Charismatic and dynamic saxophonist Lakecia Benjamin fuses traditional conceptions of Jazz, HipHop, and Soul.

Benjamin, with her electrifying presence and fiery saxophone playing, has shared the stage with many legendary artists, including Stevie Wonder, Alicia Keys, The Roots and Macy Gray. As leader of “Lakecia Benjamin & Soul Squad,” she combines the vintage sounds of James Brown,

Maceo Parker, Sly and the Family Stone and The Meters with contemporary, danceable rhythms. Benjamin’s grooves elevate the classic vibes to a whole new level, with her alto saxophone always creating something special. At the Over the Border Festival, Lakecia Benjamin presents her new, acclaimed album “Phoenix”.

Lakecia Benjamin
(alto saxophone)

Ivan Taylor
(bass)

Zaccai Curtis
(piano)

EJ Strickland
(drums)

Mit freundlicher Unterstützung von Thomas Kimmerle & Bürgerverein Dottendorf/Gronau e.V.

Das Neue Programm „Mare“



QUADRO NUEVO

21.03.

Die mediterrane Leichtigkeit des Seins war zweifellos immer schon prägend für die Instrumental-Kunst von Quadro Nuevo: italienische Tangos, französische Valse, ägäische Mythen-Melodien, orientalische Grooves, Brazilian Flavour und neapolitanische Gassenhauer. Die Anregungen und Inspirationen hierzu holte sich Quadro Nuevo auf ausgedehnten Reisen – musikalische Juwelen, aufgelesen auf den Plätzen und an den Gestaden des Südens.

Die temperamentvollen Vollblut-Musiker touren seit 1996 durch die Länder dieser Welt und gaben bisher rund 3500 Konzerte. Sie spielten von Oberbayern bis Bari, quer über den Balkan durch Vorderasien bis Kairo, von Buenos Aires bis Hongkong. Und so verschieden wie die Wurzeln ihrer Musik sind ihre Auftrittsorte:

Beim Over the Border Festival sind sie nun schon zum 3. Mal mit verschiedenen Projekten zu Gast. Diesmal präsentieren sie das Programm „Mare“ mit dem Pianisten Chris Gall.

EN: The Mediterranean lightness of being was undoubtedly been formative for the instrumental art of Quadro Nuevo: Italian tangos, French valse, Aegean myth melodies, oriental grooves, Brazilian and Neapolitan street songs. The ideas and inspiration for this came from Quadro Nuevo on extensive travels - musical jewels picked up in the squares and on the shores of the south. The spirited musicians have been touring the world since 1996 and have given around 3500 concerts.

They have played from Upper Bavaria to Bari, across the Balkans, through the Near East to Cairo, from Buenos

Aires to Hong Kong. And as different as the roots of their music are their places of performance:

At the Over the Border Festival you are now already for the third time with different projects as guests. This time they present the program “Mare” with the pianist Chris Gall.

D.D. Lowka
(Bass, Perkussion)

Chris Gall
(Piano)

Mulo Francel
(Saxophon, Klarinette, Mandoline)

Andreas Hinterseher
(Akkordeon, Vibrandoneon, Bandoneon, Trompete)



ADJIRI ODAMETEY & FRIENDS

22.03.

Markenzeichen des Singer-Songwriter Adjiri Odametey ist seine warme, merdige Stimme. Der Multi-Instrumentalist beherrscht Instrumente wie die Daumenklaviere Mbira und Kalimba, Kora, Balafon und Gitarre. Adjiri Odametey wuchs in der ghanaischen Hauptstadt Accra auf, wo schon immer Menschen verschiedener Ethnien ihre musikalischen Traditionen pflegten. Durch seine Auslandstourneen als Jugendlicher lernte er unterschiedlichste Stilrichtungen kennen, die ihn beeinflussten. Adjiri Odametey war Mitglied in Bands wie dem Pan African Orchestra und nahm deren Debütalbum „Opus 1“ im legendären Real World Studio von Peter Gabriel auf.

Mit seiner „Afrikanischen Weltmusik“ schuf Odametey einen eigenen individuellen Stil – immer im Bewusstsein seiner westafrikanischen Wurzeln. Die Presse schreibt über ihn: „Sein Leben ist ein Paradebeispiel für die Möglichkeiten eines kulturellen Zusammenpralls. Das Interesse sowohl an den traditionellen afrikanischen als auch den modernen westlichen Einflüssen sorgt für eine reiche Basis, auf der seine einzigartigen musikalischen Talente beruhen.“

EN: The trademark of singer-songwriter Adjiri Odametey is his warm, earthy voice. The multi-instrumentalist master plays instruments such as the thumb pianos, mbira and kalimba, kora, balafon and guitar.

Adjiri Odametey grew up in the Ghanaian capital Accra, where people from different ethnicities have always cultivated their musical traditions. Through his tours abroad as a teenager, he became acquainted with the most diverse styles that influenced him. He was a member of the Pan African Orchestra and recorded their debut album “Opus 1” at Peter Gabriel’s legendary Real World Studio.

Special guest for the evening will be Artist in Residence Mario Marta (Cape Verde). Together with musicians of the Local Ambassadors he will open this African evening.

Adjiri Odametey (vocals, guitar, mbira, kalimba, balafon, kora, percussion)
Lantey Lankai (cajon, percussion)

Jack Wonya (bass Kalimba)
Robert Odametey (bass, flute)
Special Guest: Mario Marta



JOSCHO STEPHAN & FRIENDS

23.03.

Wie kein anderer prägt Joscho Stephan mit seinem Spiel den modernen Gypsy Swing: Durch seinen authentischen Ton, mit harmonischer Raffinesse und rhythmischem Gespür, vor allem aber mit atemberaubender Solotechnik hat sich Stephan in der internationalen Gitarrenszenen einen herausragenden Ruf erspielt. Er versteht es wie kein Zweiter, aus der Vielzahl aktueller Gypsy Swing Adaptionen heraus zu ragen, indem er neben den vielen Interpretationen der bekannten Klassiker des Genres den Gypsy Swing mit Latin, Klassik und Rock liiert. Hier zeigt sich Stephans Stärke als kreativer Visionär. Und das begeistert das junge und alte Konzertpublikum gleichermaßen. Joscho’s YouTube Version von „Hey Joe“ hat mittlerweile die 1 Millionen Marke geknackt.

Sein Debüt „Swinging Strings“ wurde 1999 vom amerikanischen Fachmagazin „Guitar Player“ zur CD des Monats gekürt. Das renommierte „Acoustic Guitar Magazine“ feierte Joscho Stephan 2004 als Garanten für die Zukunft der Gypsy Jazzgitarre. Für die CD „Guitar Heroes“ konnte

er 2015 Gitarrengrößen wie Biréli Lagrène, Stochelo Rosenberg und Tommy Emmanuel als Gäste gewinnen. Insgesamt 4 von Joscho’s Alben wurden für den Preis der Deutschen Schallplattenkritik nominiert. Die Produktion „Paris – Berlin“ (2018) wurde als Direct to Disc Schallplattenproduktion in den Hansa Studios Berlin aufgenommen, wo u.a. viele Aufnahmen von David Bowie entstanden sind. In 2022 ist er als Gast auf den aktuellen CDs von Daniel Hope (America) und Peter Kraus (Idole) vertreten.

EN: Like no other, Joscho Stephan shapes modern Gypsy Swing with his playing: Through his authentic tone, with harmonic finesse and rhythmic sense, but above all with breathtaking solo technique, Stephan has gained an outstanding reputation in the international guitar scene. He knows like no other how to stand out from the multitude of current Gypsy Swing adaptations by combining Gypsy Swing with Latin, Classical and Rock in addition to the many interpretations of the well-known classics of

the genre. This is where Stephan’s strength as a creative visionary – shines through. And this inspires young and old concert audiences alike. Joscho’s YouTube version of “Hey Joe” has now cracked the 1 million mark.

The renowned “Acoustic Guitar Magazine” celebrated Joscho Stephan as a guarantor for the future of the Gypsy Jazz guitar. For the CD “Guitar Heroes” he was able to win guitar greats like Biréli Lagrène, Stochelo Rosenberg and Tommy Emmanuel as guests.

Joscho Stephan (guitar)
Sven Jungbeck (rhythm guitar)
Volker Kamp (bass)

Special Guest:
Costel Nitescu (violin)
Matthias Strucken (vibraphone)

Deep into Highlife, Funk & Afrobeats feat.

Pantheon Theater



SANTROFI & FRIENDS

25.03.

Santrofi, die Highlife-Legende aus Ghana, werden im Pantheon ein besonderen Abend aus Highlife, Funk und Afrobeats präsentieren.

Highlife ist eine Spielart der Popmusik, die in Ghana entwickelt wurde. In den Sechziger Jahren, in der goldenen Ära des Highlifes, spielte in Accra an jeder Straßenecke eine Band. Vieles davon ist verloren gegangen. Schade, findet Emma Ofori, Kopf der Highlife- Supergroup Santrofi aus Ghana.

Die Band beschwört den alten Geist. Gelernt haben die acht jungen Musiker aus Accra in den Bands von Ebo Taylor, Pat Thomas oder Gyedu Bley Amolloh, deren Musik von Vinylfans auf der ganzen Welt wiederentdeckt wurde.

Geboren aus der Liebe zu den Pionieren, übernimmt mit Santrofi die nächste Generation das Ruder und katapultiert Highlife in eine neue Ära. Genau diese überlieferte Musiktradition im neuen Gewand, möchte das Over the Border Festival als eine zeitlose Musikform präsentieren: die wunderbare Melange zwischen Highlife, Funk & Afrobeats.

EN: Santrofi, the highlife legend from Ghana, will present at the Pantheon a special evening of highlife, funk and afrobeats. Highlife is a type of pop music that was developed in Ghana. In the sixties, during the era of highlife, there was a band playing on every street corner in Accra.

Much of this has been lost. It's sad, says Emma Ofori, head of the highlife supergroup Santrofi from Ghana. The band evokes the old spirit. The eight young musicians from Accra learned their trade in the bands of Ebo Taylor, Pat Thomas or Gyedu Bley Amolloh, whose music was rediscovered by vinyl fans all over the world.

Born out of the love for the pioneers, the next generation takes over the helm and catapults Highlife into a new era. Exactly this music tradition in a new guise, the Over the Border Festival would like to present a timeless form of music: the wonderful melange between Highlife, Funk & Afrobeats.

Bernard Gyamfi
(trombone)

Dominic Quarchie
(guitar, vocals)

Prince Larbi
(drums, Vocals)

Robert Koomson
(lead Vocals, guitar)

Emmanuel Boakye Agyeman
(piano, vocals)

Robert Wonkyi Arthur
(trumpet, shekere)

Emmanuel Kwadwo Ofori (band leader,
bass, vocals)

Emmanuel Kuntu-Blankson
(percussion)



SANTROFI IN DER
ARD-MEDIATHEK

 **KLAVIERHAUS
KLAVINS**

OVER THE BORDER

MIT FLÜGELN (UND KLAVIEREN)

SAUTER SCHIMMEL PIANOS YAMAHA GROTRIAN-STEINWEG

Vermietung Transporte Stimmungen Reparaturen

Kulturzentrum Tapetenfabrik Auguststraße 26–28 53229 Bonn 0228-461515
Mo.–Fr. 10–18:30 und Sa. 11–16 Uhr www.klavierhaus-klavins.de

 **Bietmann**
Rechtsanwälte
Steuerberater

Sie spielen die Melodie,
wir achten auf den
Rhythmus.



www.bietmann.eu

A very special night of Anatolian & Celtic Music **Pantheon Theater**



PAUL DWYER & THE BANDITS 26.03.

Optisch versetzt Paul in seinem schottischen Kilt schon viele Musikfans in Erstaunen, wenn statt keltische Folk-Songs ein besonders ausgewähltes Repertoire an anatolischen Folk-Songs präsentiert. Umso verblüffender ist das musikalische Gespür und Präsenz von Paul, der gleichwohl Musikkritiker wie Musikfans in seinen Bann bringt.

Paul tourte in seiner traditionellen schottischen Kleidung und mit der Gitarre in der Hand durch 75 Provinzen Anatoliens und brachte mit seinem Musik- und Kulturprogramm "Müzik ve Yol" die wichtigsten Werke der türkischen Musik in das Land. Er verbrachte mehr als drei Jahre mit diesem Programm und produzierte und präsentierte über 120 Dokumentarfilme über die türkische Nationalkultur.

Beim Over the Border Festival präsentiert Paul mit einer hochkarätigen Band türkischer Musiker ein besonderen Abend mit einer Melange aus anatolischen, türkischen und keltischen Songs.

EN: Visually, Paul in his Scottish kilt has already astonishes many music fans, when instead of Celtic folk songs, he presents a specially selected repertoire of Anatolian folk songs. All the more astonishing is the musical intuition presence of Paul, who nevertheless fascinates music critics and music fans alike.

Paul toured in his traditional Scottish dress and guitar in hand 75 provinces of Anatolia and with his music and cultural program "Müzik ve Yol", he brought the most important works of Turkish music to the country. He spent more than three years with this program and produced and presented more than 120 documentary films about the Turkish national culture.

Paul Dwyer
(vocals, guitar)

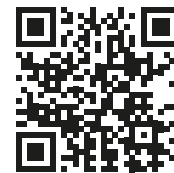
Ali Koç
(piano, flute)

Halil Çeşmecioğlu
(violin, baglama, saz),

Fethi Ak
(percussion)

Yener Toprak
(bass)

**Special Guests on
vocals: Aykut & Janet
Sahin**



PAUL DWYER
AUF YOUTUBE

2,- Euro von jeder Eintrittskarte werden an die Erdbebenopfer in der Türkei gespendet.



**HILFE FÜR
DIE ERDBEBENOPFER
JETZT SPENDEN**

Zehntausende Familien Familien in Syrien und der Türkei haben alles verloren. Bitte unterstützen Sie die lebensrettende Arbeit der UNO-Flüchtlingshilfe!

Spenden per Überweisung:
Spendenkonto BIC: COLSDE33
IBAN: DE78 3705 0198 0020 0088 50
Sparkasse KölnBonn
Stichwort: Erdbeben



UNO-FLUECHTLINGSHILFE.DE



STELLA TONON & THE SCHINKEL EXPERIENCE

29.03.

Italienische Canzone treffen auf Neo Folk, Blues und Psychedelia Südländisches Temperament trifft Kölische Lebensart: Geboren in der nördlichsten Stadt Italiens legt die Kölnerin Stella Tonon mit „Mezzanotte“ ihr spannungsreiches Debütalbum vor, in dem sie ihre italienisch-portugiesischen Wurzeln und ihre musikalische Vergangenheit aus Rock, Neo-Folk, Jazz und Blues einfließen lässt Im Zentrum:

Die italienischen „Canzone“ der 40er bis 60er Jahre, die Stella Tonon und ihre Band auf virtuose Weise mit eigenen Kompositionen verweben und dem Programm so eine einzigartige, kraftvolle Note geben, die sich im Spannungsfeld zwischen Tom Waits, Paolo Conte, The Doors und Italo-Folk bewegt. Verstärkt wird Tonon von etablierten und mehrfach ausgezeichneten Musikern: Mit dem Local Ambassador Pianisten Marcus Schinkel erhält Stella Tonon Unterstützung von einem der vielseitigsten Musiker Deutschlands, der sich mühelos über alle Grenzen hinwegsetzt.

EN: Italian Canzone meets Neo Folk, Blues and Psychedelic Southern Temperament meets the Cologne way of life: Born in the most norther city of Italy, the Cologne-based Stella Tonon presents her exciting debut album “Mezzanotte”, in which she combines her Italian-Portuguese roots and her musical past of rock, neo-folk, jazz and blues.

The Italian “canzones” of the 40s to 60s, which Stella Tonon and her band interweave in a virtuosic manner with her own compositions and give the program a unique, powerful note which is situated between Tom Waits, Paolo Conte, The Doors and Italo-folk.

Stella Tonon
(guitar, vocals)

Wim de Vries
(drums)

And special guests

Joos Zoetemann
(guitar, bass)

Marcus Schinkel
(piano)



STELLA TONON –
LOCAL AMBASSADORS
EDITION 2022 ON YOUTUBE





AKKORDEONALE FESTIVAL

25.04. — 26.04.

Als besonderes Ereignis nicht nur in der Akkordeon-Szene feiert die Akkordeonale ihr Comeback nach 3 Jahren Pandemie-Aus mit dem Instrument der unbegrenzten Möglichkeiten: Akkordeon vom Feinsten!

Mit slowenischer Seele, kraftvoll und subtil, meisterlichem französischem Tastenzauber, afrikanisch gefärbten Chansons über das Leben, diatonischen Barock-Pralinen mit Fußbass und Dudelsack sowie niederländischer Klangästhetik, Cello unkonventionell und einer Moderation mit Kultstatus.

Pulsierende Wechsel von Soli und Ensemblestücken und spannende Interaktionen zwischen den Musiker*innen sind das Herzstück jeder Akkordeonale.

So unterschiedlich die Persönlichkeiten, kulturellen Hintergründen und Spielweisen auch sein mögen – die gemeinsame Sprache Musik schafft eine lebendige Verständigung, die sich nicht um Grenzen und Trennendes schert.

EN: As a special event not only in the accordion scene, the Akkordeonale celebrates its comeback after 3 years of pandemic out with the instrument of unlimited possibilities: Accordion at its best!

With Slovenian soul, powerful and subtle, masterful French keyboard magic, African-tinged chansons about life, diatonic baroque chocolates with foot bass and bagpipes as well as Dutch sound aesthetics, cello unconventional and a moderation with cult status.

Pulsating alternations of solos and ensemble pieces and exciting interactions between the musicians* are the heart of each Akkordeonale.

As different as the personalities, cultural backgrounds and playing styles may be - the common language of music creates a lively understanding that does not care about borders and separations.

Jure Tori
(Slowenien)

Zabou Guérin
(Frankreich)

Aïcha Touré
(Gaboun)

Johanna Stein (Deutschland)

Benjamin Macke
(Frankreich)

Servais Haanen
(Niederlande)

Birgit Bornauw
(Belgien)



OLIMAR



DIE NR. 1 FÜR PORTUGAL

Spezialist für Spanien · Italien · Kroatien · Kapverden

www.olimar.com

visit Portugal



CUCA ROSETA E DANIEL CASARES

01.04.

Die bekannte Fado-Sängerin Cuca Roseta und der renommierte Flamenco-Musiker Daniel Casares präsentieren ein neues Projekt, das Fado und Flamenco zusammenbringt, die beide von der Unesco zum Weltkulturerbe erklärt wurden.

Cuca Roseta singt Flamenco auf Fado-Art und Daniel Casares spielt Fados mit einem Flamenco-Ansatz, in einer vollständigen und meisterhaften Fusion von Klängen und Traditionen. Das innovative Ergebnis dieses Projekts könnte nicht überraschender und faszinierender sein, es atmet und beweist die Seele der beiden Länder.

“Abraço” wird das Album heißen, wie der Name schon sagt, die beiden Kulturen umarmen und die Welt erobern wird. Begleitet werden die beiden Protagonisten Ihres Genres von der hochkarätigen Band von Cuca Roseta und special guests. Artist in Residence Mario Marta, wird das Vorprogramm des Abends bestreiten.

EN: The famous Fado singer Cuca Roseta and the renowned flamenco musician Daniel Casares present a new project that brings together fado and flamenco both of which have been declared World Heritage Sites by Unesco.

Cuca Roseta sings flamenco the fado way and Daniel Casares plays fados with a flamenco approach, in a complete and masterful fusion of sounds and traditions. The innovative result of this project could not be more surprising and fascinating, it breathes and proves the soul of both countries.

“Abraço” will be the name of the album as its name suggests, will embrace the two cultures and conquer the world. The two protagonists of their genre will be accompanied by the top-class band . Artist in Residence Mario Marta, will be the opening act of the evening.

**Cuca Roseta e Grupo
Daniel Casares**

Support Act

Artist in Residence: Mario Marta



**CUCA
ROSETA**



**DANIEL
CASARES**



**MARIO
MARTA**



WIR IN BONN FÜR BONN

Wir unterstützen ein vielfältiges Angebot an regionalen Kultur-, Musik- und Sportveranstaltungen.

COSMO



WDR



DER SOUND DER WELT.

IM RADIO AUF 103,3

cosmoradio.de

© Victoria Novak, Shutterstock.com

Wir sind deins.
ARD

A very special night with

Gloria Köln



KARSU

04.06.

Die Sängerin und Pianistin Karsu ist mit ihrer einzigartigen Mischung aus Pop, Jazz und türkischer Musik bereits in über 20 Ländern der Welt aufgetreten. Sie ist dreimal in der renommierten New Yorker Carnegie Hall aufgetreten und hat zweimal auf dem North Sea Jazz Festival gespielt.

Im Jahr 2012 veröffentlichte sie ihr Debütalbum „Confession“, gefolgt von „Colors“ im Jahr 2015, für das sie im Juni 2016 einen Edison Award erhielt. 2017 spielte sie „Play My Strings“ in den Theatern und 2018 folgte die Tournee „Karsu plays Atlantic Records“. Danach tourte Karsu wieder durch viele Länder, darunter auch die Türkei, wo ihre Konzerte immer ausverkauft sind. Ende 2019 wurde das Album „Karsu“ veröffentlicht, ein Album mit erneut selbstgeschriebenen englischen und türkischen Texten.

Aktuell engagiert sich Karsu stark bei der Unterstützung der Erdbebenopfer nach der unfassbaren Katastrophe der letzten Wochen. Im Rahmen des Over the Border Festivals tritt Karsu im Kölner Gloria-Theater auf.

EN: Karsu, a singer and pianist based in Holland, has performed her unique blend of Pop, Jazz and Turkish music in over 20 countries around the world. She has performed three times at New York's prestigious Carnegie Hall and twice at the North Sea Jazz Festival. In 2012, she released her debut album „Confession,“ followed by „Colors“ in 2015, for which she received an Edison Award in June 2016. In 2017, she played „Play My Strings“ in theaters and in 2018 followed the tour „Karsu plays Atlantic Records.“

After that, Karsu toured again in many countries, including Turkey, where her concerts are always sold out. At the end of 2019, the „Karsu“ album was released. An album with again self-written English and Turkish lyrics. Currently, Karsu is strongly involved in supporting the earthquake victims after the inconceivable catastrophe of the last weeks. Karsu will be performing at the Gloria Theater in Cologne as part of the Over the Border Festival.



SALUT SALON - by Salut Classique
SO. 05.03.2023 um 20:00 Uhr



MAX MUTZKE & GUESTS
SA. 29.04.2023 um 20:00 Uhr

OLAF SCHUBERT & SEINE FREUNDE
DI. 23.05.2023 um 20:00 Uhr



ANNY HARTMANN
DI. 06.06.2023 um 20:00 Uhr

TOMMY ENGEL & BAND
SO. 18.06.2023 um 20:00 Uhr

JOHANN KÖNIG
SA. 26.08.2023 um 20:00 Uhr



WIGALD BONING & BERNHARD HOËCKER
SO 29.10.2023 um 15:00 Uhr



SERDAR SOMUNCU
SO 29.10.2023 um 20:00 Uhr



TOM GAEBEL & HIS ORCHESTRA
DI 12.12.2023 um 20:00 Uhr

LISA ECKHART
SO 28.01.2024 um 20:00 Uhr

Alle Informationen zur erfolgreichen Reihe QUATSCH KEINE OPER! finden Sie auf **QUATSCHKEINEOPER.DE**



INFOS: [NOISENOW.DE](https://www.noisenow.de)

elh promotion präsentiert:

KUNST!RASEN BONN OPEN AIR 2023

18.06. KLASSIK!PICKNICK	15.07. BROILERS
19.06. BON IVER	02.08. BASTILLE
20.06. PORCUPINE TREE	04.08. BRINGS
04.07. ONEREPUBLIC	10.08. PLACEBO
08.07. FOLK!PICKNICK	12.08. NIEDECKENS BAP
14.07. SIMPLY RED	



KÖLN – RONCALLIPLATZ

26.07.23

Alvaro Soler

27.07.23

JETHRO TULL

28.07.23

LINDSEY STIRLING



Hotline 0228

kölnticket westticket 502010





RECYCLING TOUR - MANU DELAGO

19.06.

Der Musiker und Komponist Manu Delago und seine Band treten im Frühsommer 2023 wieder kräftig in die Pedale. Nach dem großen Erfolg seiner ersten ReCycling Tour geht der international gefeierte Perkussionist und Handpan-Pionier jetzt noch einen Schritt weiter: Unter dem Motto „From the Alps to the North Sea“ führt die Route ab 1. Juni diesmal von Innsbruck über München, Frankfurt und Bonn in die Fahrradstadt Amsterdam (1500-Kilometer-Fahrrad-Konzertreise im Sinne der Nachhaltigkeit). Unterwegs spielen der aktuell für einen Grammy nominierte Tiroler und seine Band rund 20 Konzerte. Die KonzertbesucherInnen werden ermuntert, mit öffentlichen Verkehrsmitteln, zu Fuß oder mit dem Fahrrad anzureisen.

EN: Musician and composer Manu Delago and his band will be pedaling hard again in the early summer of 2023. After the great success of his first ReCycling Tour, the internationally acclaimed percussionist and handpan pioneer is now going one step further: under the motto “From the Alps to the North Sea,” the route this time leads from Innsbruck via Munich, Frankfurt and Bonn to the bicycle city of Amsterdam (1500-kilometer bicycle concert tour in the spirit of sustainability) starting on June 1. On the way, the Tyrolean, who is currently nominated for a Grammy, and his band will play around 20 concerts. Concert visitors are encouraged to travel by public transport, on foot or by bicycle.

Manu Delago (Handpan, Drums & Team Captain)

Isa Kurz (Violin, Piano & Vocals)

Alois Eberl (Trombone & Supplies)

Simon Schindler (Solar & Lights Engineer)

Lukas Froschauer (Sound Engineer & Navigator)

Simon Rainer (Photos & Videos)

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: 2GetherConcert · Manuel Banha · Kaiserstraße 43 · 53113 Bonn · Tel: 0174 16 49 194 · info@otbfestival.de · www.overtheborder-festival.de

GESTALTUNG: Kreativ Konzept, Agentur für Werbung GmbH · www.kreativ-konzept.com

DRUCK: Frankenpost Verlag GmbH · Schaumbergstraße 9 · 95032 Hof

WERBEVERMARKTUNG: General-Anzeiger Bonn GmbH

NEWSLETTER

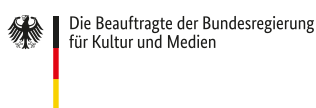
Möchten Sie gerne rund um aktuelle News des Over the Border Festivals informiert werden.

Dann melden Sie sich einfach per QR-Code oder Link an:



www.overtheborder-festival.de/newsletter/

Unterstützer des OVER-THE-BORDER-Festivals:



50 Euro sind Ihnen **sicher!**



Wir checken Ihre Versicherungen

Wir meinen, dass Sie bei einem Wechsel von mindestens drei Versicherungen – z.B. Ihrer Hausrat-, Haftpflicht- und Unfallversicherung – zur HUK-COBURG mindestens 50 Euro im Jahr sparen.

Sollte die HUK-COBURG nicht günstiger sein, erhalten Sie einen 50-Euro-Amazon.de-Gutschein – als Dankeschön, dass Sie verglichen haben.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!

Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen finden Sie unter www.HUK.de/check

Geschäftsstelle Bonn

Telefon 0800 2153153
 gs-bonn@huk-coburg.de
 Pfarrer-Byns-Str. 1, 53121 Bonn
 Mo.–Do. 8.00–18.00 Uhr
 Fr. 8.00–16.00 Uhr
 sowie nach Vereinbarung



HUK-COBURG
 Aus Tradition günstig